

Anti-Jewish hostility provoked by the Gaza offensive: Is antisemitism the right word for it?

<https://antonylerman.com/2014/08/04/anti-jewish-hostility-provoked-by-the-gaza-offensive-is-antisemitism-the-right-word-for-it/>

With his permission, I am publishing on my blog a Facebook post by Dr Steven Beller, an independent scholar based in Washington DC, which presents an alternative analysis of the anti-Jewish hostility currently being experienced in Europe as a result of Israel's offensive against Gaza. Dr Beller was a visiting scholar at George Washington University and a Research Fellow at Peterhouse College Cambridge. He is the author of major books on Austrian and Jewish history and also an expert on the history of antisemitism. He authored Antisemitism: A Very Short Introduction for Oxford University Press (2007). The post was written in response to a New York Times [article](#), which appeared on 2 August, entitled 'Antisemitism rises in Europe amid Israel-Gaza conflict'. All antisemitism is unacceptable, but Dr Beller questions whether it's the right term for the hostility in Europe to Israel and Jews. It's important to hear this view because at times like this, various commentators fail to understand the context in which this hostility appears and are therefore liable to spread hysteria and paranoia. Particularly unfortunate is the fact that we are seeing the recycling of an article written by Howard Jacobson in February 2009 about responses to Operation Cast Lead in Gaza, a piece that generates far more heat than light. Comments on Dr Beller's post are welcome.

I am not sure 'antisemitism' is the right term any more for the hostility in Europe to Israel and the Jewish communities in Europe, which, on the evidence of this article, appears now to be mainly coming from young Muslim immigrants in Europe. If the leadership of those Jewish communities adopt an approach of complete solidarity with the aggressive foreign policy of Israel, as a sovereign state separate from the countries in which those Jewish communities live, then this is an externalized relationship of conflict, unlike the historically internalized relationship of conflict.

When political antisemitism was at its height, from c.1870 to 1945, there was no sovereign Jewish state to hate. All hostility to Jews was internal or against a spectral 'Jewish conspiracy' whether of the 'Judaean-Bolsheviks' or the 'Elders of Zion'. Zionism, ironically, was supposed to solve this hostility by making Jews whole human-beings in their own state. Now we have that state, Israel, which Zionists wish us to think of as the 'Jewish state', the political expression of the Jewish

Антиеврейская враждебность, спровоцированная наступлением на Газу:

подходит ли для этого слово «антисемитизм»?

<https://antonylerman.com/2014/08/04/anti-jewish-hostility-provoked-by-the-gaza-offensive-isantisemitism-the-right-word-for-it/>

*С его разрешения я публикую в своем блоге пост в Facebook доктора Стивена Беллера, независимого исследователя из Вашингтона, в котором представлен альтернативный анализ антиеврейской враждебности, наблюдаемой в настоящее время в Европе в результате израильского наступления на Газу. Доктор Беллер был приглашенным научным сотрудником в Университете Джорджа Вашингтона и научным сотрудником в Питерхаус-колледже Кембриджа. Он является автором крупных книг по австрийской и еврейской истории, а также экспертом по истории антисемитизма. Он является автором...Антисемитизм: очень краткое введение для издательства Oxford University Press (2007). Этот пост был написан в ответ на...Нью-Йорк Таймс **статья** Статья, опубликованная 2 августа под заголовком «Антисемитизм в Европе на фоне конфликта между Израилем и Газой», посвящена проблеме антисемитизма. Любой антисемитизм неприемлем, но доктор Беллер сомневается, подходит ли этот термин для обозначения враждебности в Европе по отношению к Израилю и евреям. Важно услышать эту точку зрения, поскольку в подобные моменты многие комментаторы не понимают контекст, в котором проявляется эта враждебность, и поэтому склонны распространять истерию и паранойю. Особенно прискорбно то, что мы наблюдаем повторное использование статьи Говарда Джейкобсона, написанной в феврале 2009 года, о реакции на операцию «Литой свинец» в Газе, — статьи, которая порождает гораздо больше споров, чем пользы. Комментарии к публикации доктора Беллера приветствуются.*

Я не уверен, что термин «антисемитизм» больше подходит для описания враждебности в Европе к Израилю и еврейским общинам, которая, судя по этой статье, сейчас в основном исходит от молодых мусульманских иммигрантов в Европе. Если руководство этих еврейских общин придерживается подхода полной солидарности с агрессивной внешней политикой Израиля как суверенного государства, отдельного от стран, в которых проживают эти еврейские общины, то это будет внешнее конфликтное взаимодействие, в отличие от исторически сложившегося внутреннего конфликтного взаимодействия.

В период расцвета политического антисемитизма, примерно с 1870 по 1945 год, не существовало суверенного еврейского государства, которое можно было бы ненавидеть. Вся враждебность к евреям носила внутренний характер или была направлена против некоего призрачного «еврейского заговора», будь то со стороны «иудео-большевиков» или «старейшин Сиона». Ирония заключается в том, что сионизм должен был разрешить эту враждебность, сделав евреев полноценными людьми в собственном государстве. Теперь у нас есть это государство, Израиль, которое сионисты хотят, чтобы мы считали «еврейским государством», политическим выражением еврейства.

nation's/people's right to self-determination (so a complete identification in Zionism between the state of Israel and the Jewish people).

When some critics of Israel conflate their target of hostility with the Jewish communities in the various countries, they are only doing what Israel and its Zionist supporters have said they should do -saying that you are in complete solidarity with Israel means that you share responsibility for Israel's moral decisions and actions. So blaming Jews along with Israel for what Israel is doing is just like blaming American people abroad for what Americans are doing. (Israel does not see Jewishness as a religious category, but as a *national* one.) This might be a little unfair, but it is not racist, and has a certain logic to it (if you accept the idea of national collective responsibility, which most of us do, at some level.) I cannot see how that, per se, can be classified as 'antisemitism' (as it is in this myopic article), which has much worse, racist, paranoid and irrationalist, connotations, and the whole moral burden of the Holocaust.

Calling this hostility to current Israeli policies (which in any other context would be viewed as extreme nationalism), and towards the Jewish communities who are usually explicitly, and almost always implicitly, supporting these policies, 'antisemitism', or even the relatively recent 'new antisemitism' appears to me a deliberate attempt by Israel and its supporters to obfuscate the actual political and moral situation, and to smear Israel's opponents with the guilt of the Holocaust. Let us call these protests 'anti-Israeli', 'anti-Zionist', or even, at a stretch, 'anti-Jewish', but I do not think they have the same causation as historic antisemitism, and it is misleading to continue dragging this term in here.

Even when historical antisemitic tropes are used by Arab and Muslim opponents of Israel and the supporters of its policies, the core reason for them doing this (to bolster their arguments) appears to me to be Israel and its anti-Arab, anti-Palestinian, policies. If there is a rise in anti-Jewish hostility, and anti-Jewish attacks, in modern-day Europe, the main provoker of this hostility is what Israel does, either in expanding settlements, bombarding Palestinian civilians, or making deliberately excessive demands on a relatively moderate Fatah Palestinian leadership in peace talks. The existence of Hamas, and its defiance in letting missiles be lobbed into Israel is a tragic development (brought about partly by Israeli attempts to undermine Fatah), but the answer is not more violence that jeopardizes the position of Jews all over the world, but rather a genuine attempt to make sustainable peace. If Israel continues its attitude of defiance of international legal norms and of the wishes of the international community as regards settlements, then this is almost

Право нации/народа на самоопределение (следовательно, в сионизме происходит полное отождествление государства Израиль и еврейского народа).

Когда некоторые критики Израиля смешивают объект своей враждебности с еврейскими общинами в различных странах, они лишь делают то, что, по мнению Израиля и его сионистских сторонников, они должны делать: заявляя о полной солидарности с Израилем, они разделяют ответственность за моральные решения и действия Израиля. Поэтому обвинять евреев наряду с Израилем в том, что делает Израиль, — это все равно что обвинять американцев за рубежом в том, что делают американцы. (Израиль рассматривает еврейство не как религиозную категорию, а как...)национальныйВо-первых, это может показаться немного несправедливым, но это не расизм, и в этом есть определенная логика (если вы принимаете идею национальной коллективной ответственности, что большинство из нас в той или иной степени принимает). Я не понимаю, как это само по себе можно классифицировать как «антисемитизм» (как это сделано в этой близорукой статье), который имеет гораздо более серьезные, расистские, параноидальные и иррационалистические коннотации, а также всю моральную нагрузку, связанную с Холокостом.

Называть эту враждебность к нынешней израильской политике (которая в любом другом контексте рассматривалась бы как крайний национализм) и к еврейским общинам, которые обычно явно, а почти всегда неявно, поддерживают эту политику, «антисемитизмом» или даже относительно недавним «новым антисемитизмом» представляется мне преднамеренной попыткой Израиля и его сторонников затушевать реальную политическую и моральную ситуацию и очернить противников Израиля, возложив на них вину за Холокост. Давайте назовем эти протесты «антиизраильскими», «антисионистскими» или даже, в крайнем случае, «антиеврейскими», но я не думаю, что они имеют ту же причинно-следственную связь, что и исторический антисемитизм, и продолжать использовать этот термин здесь некорректно.

Даже когда арабские и мусульманские противники Израиля и сторонники его политики используют исторические антисемитские стереотипы, основной причиной этого (для подкрепления своих аргументов), как мне кажется, является Израиль и его антиарабская, антипалестинская политика. Если в современной Европе наблюдается рост антиеврейской враждебности и антиеврейских нападений, то главным провокатором этой враждебности являются действия Израиля: расширение поселений, бомбардировки палестинского гражданского населения или преднамеренно чрезмерные требования к относительно умеренному палестинскому руководству ФАТХ на мирных переговорах. Существование ХАМАС и его отказ разрешить запуск ракет по Израилю — трагическое событие (отчасти вызванное попытками Израиля подорвать ФАТХ), но ответом является не дальнейшее насилие, ставящее под угрозу положение евреев во всем мире, а подлинная попытка установить устойчивый мир. Если Израиль продолжит игнорировать международно-правовые нормы и пожелания международного сообщества в отношении поселений, то это практически равносильно его уничтожению.

inviting a *real* resurgence of a form of historical antisemitism, together with, ironically, a xenophobia exacerbated by Islamophobia.

By the way, is it not ironic that one of the ‘experts’ avers that ‘violence always starts in the mind’. So where, one might ask, did the violence being visited on civilians in Gaza come from? Could it be Jewish nationalist (Zionist) prejudice and hatred against Palestinians? For simply refusing to go away?

Steven Beller

приглашении *настоящий* возрождение одной из форм исторического антисемитизма, сопровождаемое, по иронии судьбы, ксенофобией, усугубляемой исламофобией.

Кстати, не иронично ли, что один из «экспертов» утверждает, что «насилие всегда начинается в уме»? Так откуда же, можно спросить, взялось насилие, обрушивающееся на мирных жителей Газы? Может быть, это еврейские националистические (сионистские) предрассудки и ненависть к палестинцам? Просто за то, что они отказываются уйти?

Стивен Беллер